II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2022/327 НА СЪВЕТА

от 25 февруари 2022 година

за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

(1) На 31 юли 2014 г. Съветът прие Решение 2014/512/ОВППС[1].

(2) В заключенията си от 24 и 25 юни 2021 г. Европейският съвет призова Русия да поеме в пълна степен отговорността си за гарантирането на цялостното изпълнение на споразуменията от Минск като основно условие за всякаква съществена промяна в позицията на Съюза. Той изтъкна необходимостта от твърд и координиран отговор от страна на Съюза и неговите държави членки на евентуални по-нататъшни злонамерени, незаконни и дестабилизиращи действия на Русия, като се използват пълноценно всички инструменти, с които разполага Съюзът, и се гарантира координация с партньорите. За тази цел Европейският съвет прикани Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката за сигурност (наричан по-нататък „върховният представител“) да представят и варианти за допълнителни ограничителни мерки, включително икономически санкции.

(3) В заключенията си от 16 декември 2021 г. Европейският съвет подчерта неотложната необходимост Русия да намали напрежението, породено от нарастващото руско военно присъствие по границата с Украйна и агресивната реторика. Той заяви отново пълната си подкрепа за суверенитета и териториалната цялост на Украйна. Като насърчава дипломатическите усилия и подкрепя нормандския формат за постигане на пълното прилагане на споразуменията от Минск, Европейският съвет заяви, че всяка по-нататъшна военна агресия срещу Украйна ще има огромни последици и висока цена в отговор, включително ограничителни мерки, координирани с партньорите.

[1] Решение 2014/512/ОВППС на Съвета от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (ОВ L 229, 31.7.2014 г., стр. 13).

(4) На 24 януари 2022 г. Съветът одобри заключения, в които осъди продължаващите агресивни действия и заплахи на Русия срещу Украйна и призова Русия към деескалация, спазване на международното право и конструктивно участие в диалог чрез установените международни механизми. Съветът заяви отново пълния ангажимент на Съюза с основните принципи, на които се гради европейската сигурност и които са залегнали в Устава на Организацията на обединените нации (ООН) и в учредителните документи на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, включително Заключителния акт от Хелзинки и Парижката харта. Сред тях са по-специално суверенното равенство и териториалната цялост на държавите, ненарушимостта на границите, въздържането от заплахи или от употреба на сила и свободата на държавите да избират или да променят своите договорености в областта на сигурността. Съветът заяви, че тези принципи не подлежат на преговори, нито на преразглеждане или ново тълкуване, и че нарушаването им от страна на Русия е пречка за общо и неделимо пространство на сигурност в Европа и застрашава мира и стабилността на европейския континент. Като припомня заключенията на Европейския съвет от 16 декември 2021 г., Съветът изтъкна отново, че всяка по-нататъшна военна агресия от страна на Русия срещу Украйна ще има огромни последици и висока цена, включително широк набор от секторни и индивидуални ограничителни мерки, които ще бъдат приети съгласувано с партньорите.

(5) На 19 февруари 2022 г. върховният представител излезе с декларация от името на Съюза, в която изрази загриженост във връзка с масовото натрупване на руски въоръжени сили във и около Украйна и настойчиво прикани Русия да пристъпи към съдържателен диалог и дипломация, да прояви сдържаност и да намали напрежението чрез значително изтегляне на военните сили от близостта на границите на Украйна.

(6) На 21 февруари 2022 г. президентът на Руската федерация подписа указ, с който признава „независимостта и суверенитета“ на неконтролираните от правителството зони на Донецка и Луганска област в Украйна, и разпореди разполагането на руски въоръжени сили в тези зони.

(7) На 22 февруари 2022 г. върховният представител излезе с декларация от името на Съюза, в която се осъжда този незаконен акт, който допълнително подкопава суверенитета и независимостта на Украйна и представлява тежко нарушение на международното право и международните споразумения, включително Устава на ООН, Заключителния акт от Хелзинки, Парижката харта и Меморандума от Будапеща, както и на споразуменията от Минск и на Резолюция 2202 (2015) на Съвета за сигурност на ООН. Върховният представител настоятелно призова Русия, като страна в конфликта, да оттегли признаването, да изпълни ангажиментите си, да спазва международното право и да се върне към обсъжданията в рамките на нормандския формат и тристранната контактна група за Украйна. Той обяви, че Съюзът ще отговори на тези най-нови нарушения от страна на Русия, като приеме спешно допълнителни ограничителни мерки.

(8) На 24 февруари 2022 г. президентът на Руската федерация обяви военна операция в Украйна и руските въоръжени сили започнаха нападение срещу Украйна. Това нападение представлява грубо нарушение на териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.

(9) На 24 февруари 2022 г. върховният представител направи декларация от името на Съюза, в която осъди по възможно най-категоричен начин непровокираното нахлуване в Украйна на въоръжени сили на Руската федерация и участието на Беларус в тази агресия срещу Украйна. Върховният представител посочи, че отговорът на Съюза ще включва както секторни, така и индивидуални ограничителни мерки.

(10) С оглед на сериозното положение и в отговор на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна, е целесъобразно да се въведат допълнителни ограничителни мерки, свързани със секторите на финансите, отбраната, енергетиката, въздухоплаването и космическата промишленост.

(11) Действащите финансови ограничения, по-специално относно достъпа на определени руски образувания до капиталовите пазари, се разширяват. Освен това следва да се забрани котирането и предоставяне на услуги във връзка с акциите на руски държавни субекти на местата за търговия в Съюза. Необходимо е също така да се въведат нови мерки, които значително да ограничат финансовите потоци от Русия към Съюза, като се забрани приемането на депозити, надвишаващи определени стойности, от руски граждани или пребиваващи в Русия лица, поддържането на сметки на руски клиенти от централните депозитари на ценни книжа от Съюза, както и продажбата на деноминирани в евро ценни книжа на руски клиенти.

(12) В допълнение е целесъобразно да се наложат допълнителни ограничения върху износа на стоки и технологии с двойна употреба и върху предоставянето на свързани с тях услуги, както и ограничения върху износа на определени стоки и технологии, които биха могли да допринесат за технологичното укрепване от страна на Русия на нейния сектор на отбраната и сигурността, заедно с ограничения върху предоставянето на свързани услуги. Определени изключения от тези ограничения се предвиждат само за законни и предварително определени цели.

(13) Целесъобразно е също така да се наложат ограничения върху продажбата, доставката, трансфера или износа за Русия на специфични стоки и технологии, които се използват при рафинирането на нефт, както и ограничения върху предоставянето на свързани услуги.

(14) Освен това е целесъобразно да се въведе забрана върху износа, която да обхваща стоки и технологии, които могат да бъдат използвани в авиационната и космическата промишленост, както и да се забрани предоставянето на застрахователни и презастрахователни услуги и услуги по поддръжка във връзка с тези стоки и технологии. Следва също да се забрани предоставянето на техническа помощ и други свързани услуги, както и на финансиране и финансова помощ във връзка с стоките и технологиите, предмет на тази забрана.

(15) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за изпълнението на определени мерки.

(16) Поради това Решение 2014/512/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2014/512/ОВППС се изменя, както следва:

1) Член 1 се заменя със следното:

„*Член 1*

1. Забранява се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или съдействие при емитирането или друг вид търговия с облигации, акции или подобни финансови инструменти с падеж над 90 дни, емитирани след 1 август 2014 г. до 12 септември 2014 г., или с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г. до 12 април 2022 г., или всякакви прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани след 12 април 2022 г. от:

а) значими кредитни институции или финансови институции за развитие, които са установени в Русия и в които има над 50 % държавна собственост или контрол към 1 август 2014 г., както са изброени в приложение I;

б) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, над 50 % от които се притежават от образувание, посочено в приложение I; или

в) юридически лица, образувания или органи, които действат от името или по указание на образувание от категорията, посочена в буква б) от настоящия параграф или включена в приложение I.

2. Забранява се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или съдействие при емитирането или всякакъв друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани след 12 април 2022 г. от:

а) значими кредитни институции или други институции с над 50 % държавна собственост или контрол към 26 февруари 2022 г. или други кредитни институции, които имат значителна роля в подпомагането на дейностите на Русия и нейното правителство и на Руската централна банка, и които са установени в Русия, както са изброени в приложение V;

б) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани с повече от 50 % от образувание, посочено в приложение V; или

в) юридически лица, образувания или органи, които действат от името или по указание на образувание, посочено в буква а) или буква б) от настоящия параграф.

3. Забранява се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или съдействие при емитирането или друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г. до 12 април 2022 г., или всякакви прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани след 12 април 2022 г. от:

а) юридически лица, образувания или органи, установени в Русия, посочени в приложение II, които се занимават предимно с проектирането, производството, продажбата или износа на военно оборудване или услуги, и имат основни дейности в тези области, с изключение на юридически лица, образувания или органи, които работят в сектора на космическото пространство и ядрената енергетика;

б) юридически лица, образувания или органи, установени в Русия, с държавен контрол или над 50 % държавна собственост, които притежават активи, оценени общо на над 1 трилион RUB, и най-малко 50 % от чиито прогнозни приходи произтичат от продажбата или преноса на суров нефт или нефтени продукти, както е посочено в приложение III;

в) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани с повече от 50 % от образувание, посочено в буква а) или буква б) от настоящия параграф; или

г) юридически лица, образувания или органи, които действат от името или по указание на образувание, посочено в буква а), буква б) или буква в) от настоящия параграф.

4. Забранява се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или съдействие при емитирането или всякакъв друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани след 12 април 2022 г. от:

а) юридически лица, образувания или органи, установени в Русия, с държавен контрол или с над 50 % държавна собственост, и в които Русия, нейното правителство или нейната централна банка има право да участва в печалбата или с които Русия, нейното правителство или нейната централна банка поддържат други съществени икономически отношения; както са посочени в приложение VI;

б) юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани с повече от 50 % от образувание, посочено в приложение VI; или

в) юридически лица, образувания или органи, които действат от името или по указание на образувание, посочено в буква а) или буква б) от настоящия параграф.

5. Забранява се котирането и предоставянето на услуги, считано от 12 април 2022 г. на местата на търговия, регистрирани или признати в Съюза, за прехвърлими ценни книжа на юридически лица, образувания или органи, установени в Русия и с над 50 % държавна собственост.

6. Забранява се пряко или непряко сключване или влизане в каквито и да било договорености за извършване на:

i) нови заеми или кредити с падеж над 30 дни за юридически лица, образувания или органи, посочени в параграф 1 или параграф 3, след 12 септември 2014 г. до 26 февруари 2022 г.; или

ii) нови заеми или кредити за юридически лица, образувания или органи, посочени в параграфи 1, 2, 3 или 4 след 26 февруари 2022 г.

Тази забрана не се прилага за:

а) заеми или кредити с конкретна и обоснована цел да предоставят финансиране за незабранен внос или износ на стоки и нефинансови услуги между Съюза и трета държава, включително разходите за стоки и услуги от друга трета държава, необходими за изпълнението на договори за износ или внос; или

б) заеми със специфична и обоснована цел за предоставяне на спешно финансиране, с цел изпълнение на критериите за платежоспособност и ликвидност, на юридически лица, установени в Съюза, повече от 50 % от чиито права на собственост се притежават от образувание, посочено в приложение I.

7. Забраната по параграф 6 не се прилага за усвоени суми или изплащания, направени по силата на договор, сключен преди 26 февруари 2022 г., ако са изпълнени следните условия:

а) всички условия за такива усвоени суми или изплащания:

i) са били договорени преди 26 февруари 2022 г.; и

ii) не са били променяни на тази дата или след това; и

б) преди 26 февруари 2022 г. е определена договорена дата на падеж за пълното погасяване на всички разполагаеми средства и за прекратяването на всички ангажименти, права и задължения по силата на договора; и

в) към момента на неговото сключване договорът не е нарушавал забраните, установени в настоящото решение.

Редът и условията за усвоени суми и изплащания, посочени в буква а), включват разпоредби относно продължителността на погасителния период за всяка усвоена сума или изплащане, прилагания лихвен процент или начина на изчисляване на лихвения процент и максималния размер.“;

2) След член 1а се вмъкват следните членове:

„Член 1б

1. Забранява се приемането на депозити от руски граждани или пребиваващи в Русия физически лица, или от установени в Русия юридически лица, образувания или органи, ако общата стойност на депозитите на физическото или юридическото лице, образуванието или органа надхвърля 100 000 EUR при дадена кредитна институция.

2. Параграф 1 не се прилага за гражданите на държава членка или за физическите лица, притежаващи разрешение за временно или постоянно пребиваване в държава членка.

3. Параграф 1 не се прилага за депозитите, които са необходими за незабранена трансгранична търговия на стоки и услуги между Съюза и Русия.

4. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи могат да разрешат приемането на такъв депозит при условия, които сметнат за уместни, след като установят, че приемането му е:

   а) необходимо за задоволяване на основните нужди на физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в параграф 1, и на членовете на семейството на тяхна издръжка, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотечен заем, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

б) предназначено изключително за плащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги или за възстановяването на направени разходи за предоставени правни услуги;

в) необходимо за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да издаде разрешение, съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде дадено въпросното разрешение; или

г) необходимо за официални нужди на дипломатическа мисия, консулска служба или международна организация.

В двуседмичен срок от предоставянето на разрешение съгласно настоящия параграф предоставилата го държава членка уведомява другите държави членки и Комисията.

5. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи могат да разрешат приемането на такъв депозит при условия, които сметнат за уместни, след като установят, че приемането му е:

а) необходимо за хуманитарни цели, като например оказване или улесняване оказването на помощ, в т.ч. медицински материали, храна, превоз на хуманитарни работници и свързаната с това помощ, или евакуиране; или

б) необходимо за действия на гражданското общество, които пряко насърчават демокрацията, правата на човека или принципите на правовата държава в Русия.

В двуседмичен срок от предоставянето на разрешение съгласно настоящия параграф предоставилата го държава членка уведомява другите държави членки и Комисията.

Член 1в

1. На централните депозитари на ценни книжа от Съюза се забранява да предоставят на руски граждани или на пребиваващи в Русия физически лица, както и на установени в Русия юридически лица, образувания или органи, услугите, посочени в приложението към Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета*, за прехвърлими ценни книжа, емитирани след 12 април 2022 г.

2. Параграф 1 не се прилага за физически лица, които са граждани на държава членка или които притежават разрешение за временно или постоянно пребиваване в държава членка.

Член 1г

1. Забранява се да се продават на руски граждани или на пребиваващи в Русия физически лица, както и на установени в Русия юридически лица, образувания или органи, деноминирани в евро прехвърлими ценни книжа, емитирани след 12 април 2022 г., или дялове в предприятия за колективно инвестиране, предлагащи експозиция към такива ценни книжа.

2. Параграф 1 не се прилага за гражданите на държава членка или за физическите лица, притежаващи разрешение за временно или постоянно пребиваване в държава членка.

---

* Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 1).“;

3) Член 3 се заменя със следното:

„Член 3

1. Забранява се пряката или непряката продажба, доставка, трансфер и износ на всякакви стоки и технологии с двойна употреба, изброени в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/821 на Европейския парламент и на Съвета*, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия от граждани на държавите членки или от териториите на държавите членки, или чрез използването на плаващи под тяхно знаме кораби и техни въздухоплавателни средства, независимо дали тези стоки и технологии са с произход от техните територии.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, както и с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка с стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакви продажби, доставки, трансфер и износ на тези стоки и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия.

3. Без да се засягат изискванията за получаване на разрешение, предвидени в Регламент (ЕС) 2021/821, забраните в параграфи 1 и 2 не се прилагат за продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии с двойна употреба, както и за предоставянето, във връзка с тях, на техническа и финансова помощ за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, със следните предназначения:

а) хуманитарни цели, извънредни здравни кризисни ситуации, спешно предотвратяване или ограничаване на последиците от събитие, което е вероятно тежко и съществено да засегне човешкото здраве и безопасност или околната среда, или в отговор на природни бедствия;

б) медицински или фармацевтични цели;

в) временен износ на изделия за използване от новинарските медии;

г) актуализации на софтуер;

д) използване като потребителски комуникационни устройства;

е) гарантиране на киберсигурността и информационната сигурност на физически и юридически лица, образувания или органи в Русия, с изключение на нейното правителство и на пряко или непряко контролираните от него предприятия; или

ж) лично ползване от пътуващите за Русия физически лица или от пътуващите с тях членове на непосредствените им семейства, като тук спадат само личните вещи, домашното имущество, превозните средства или необходимите за стопанската дейност предмети, притежавани от тези физически лица и непредназначени за продажба.

С изключение на букви е) и ж) от настоящия параграф, износителят посочва в митническата декларация, че изделията се изнасят по силата на съответното изключение по настоящия параграф и в срок от 30 дни, считано от датата на първия износ, уведомява компетентния орган на държавата членка, в която пребивава или е установен, за първото използване на съответното изключение.

4. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 от настоящия член и без да се засягат изискванията за получаване на разрешение, предвидени в Регламент (ЕС) 2021/821, компетентните органи могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии с двойна употреба или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, след като установят, че тези стоки или технологии или свързаната с тях техническа или финансова помощ са:

а) предназначени за сътрудничеството между Съюза, правителствата на държавите членки и правителството на Русия по чисто граждански въпроси;

б) предназначени за междуправителствено сътрудничество в областта на космическите програми;

в) предназначени за експлоатацията, поддръжката, преработването на горивото и осигуряването на безопасността на ядрения капацитет за граждански цели, както и за сътрудничеството, по специално в областта на научноизследователска и развойна дейност, в областта на ядрената енергия за граждански цели;

г) предназначени за осигуряването на морската безопасност;

д) предназначени за гражданските телекомуникационни мрежи, включително предоставянето на интернет услуги;

е) предназначени за изключителното ползване от образувания, притежавани или контролирани самостоятелно или съвместно от юридическо лице, образувание или орган, регистриран или учреден съгласно правото на държава членка или на партньорска държава;

ж) предназначени за дипломатическите представителства на Съюза, държавите членки и партньорските държави, включително делегации, посолства и мисии.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 от настоящия член и без да се засягат изискванията за получаване на разрешение, предвидени в Регламент (ЕС) 2021/821, компетентните органи могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии с двойна употреба или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ – за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, след като установят, че тези стоки или технологии или свързаната с тях техническа или финансова помощ са дължими по договор, сключен преди 26 февруари 2022 г., или по допълнителен договор, необходим за изпълнението на такъв договор, при условие че разрешението е поискано преди 1 май 2022 г.

6. Всички разрешения, изисквани съгласно настоящия член, се издават от компетентните органи съобразно разпоредбите и процедурите в Регламент (ЕС) 2021/821, който се прилага *mutatis mutandis*. Разрешението е валидно в целия Съюз.

7. Когато взимат решение по исканията за разрешение, посочени в параграфи 4 и 5 от настоящия член, компетентните органи не издават разрешение, ако имат основателни причини да смятат, че:

   i) крайният потребител може да е военен, да е посочено в приложение IV физическо или юридическо лице, образувание или орган, или че крайната употреба на стоките може да е военна; или

ii) продажбата, доставката, трансферът или износът на посочените в параграф 1 стоки и технологии или предоставянето, във връзка с тях, на техническа и финансова помощ са предназначени за авиационната или космическата промишленост.

8. Компетентните органи на държавите членки могат да отменят, спрат действието, изменят или отнемат разрешение, което вече са предоставили съгласно параграфи 4 и 5, ако сметнат, че подобно отменяне, спиране на действието, изменение или отнемане е необходимо за ефективното прилагане на настоящото решение.

9. Партньорските държави, посочени в настоящия член и в член 3а, параграф 4, букви е) и ж) и които прилагат еквивалентни по същество мерки за контрол върху износа, са включени в приложение VII.

---

* Регламент (ЕС) 2021/821 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2021 г. за въвеждане на режим на Съюза за контрол на износа, брокерската дейност, техническата помощ, транзита и трансфера на изделия с двойна употреба (преработен текст) (ОВ L 206, 11.6.2021 г., стр. 1).“;

4) Член 3а се заменя със следното:

„ *Член 3а*

1. Забранява се продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на стоки и технологии, които биха могли да благоприятстват военния и технологичен напредък на Русия или развитието на нейния сектор на отбраната и сигурността, независимо дали са с произход от Съюза или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия – или за употреба в Русия.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, както и с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакви продажби, доставки, трансфер и износ на тези стоки и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия.

3. Забраните в параграфи 1 и 2 не се прилагат за продажбата, доставката, трансфера или износа на посочените в параграф 1 стоки и технологии, както и за предоставянето, във връзка с тях, на техническа и финансова помощ за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, със следните предназначения:

а) хуманитарни цели, извънредни здравни кризисни ситуации, спешно предотвратяване или ограничаване на последиците от събитие, което е вероятно тежко и съществено да засегне човешкото здраве и безопасност или околната среда, или в отговор на природни бедствия;

б) медицински или фармацевтични цели;

в) временен износ на изделия за използване от новинарските медии;

г) актуализации на софтуер;

д) използване като потребителски комуникационни устройства;

е) гарантиране на киберсигурността и информационната сигурност на физически и юридически лица, образувания или органи в Русия, с изключение на нейното правителство и на пряко или непряко контролираните от него предприятия; или

ж) лично ползване от пътуващите за Русия физически лица или от пътуващите с тях членове на непосредствените им семейства, като тук спадат само личните вещи, домашното имущество, превозните средства или необходимите за стопанската дейност предмети, притежавани от тези физически лица и непредназначени за продажба.

С изключение на букви е) и ж) по-горе, износителят посочва в митническата декларация, че изделията се изнасят по силата на съответното изключение по настоящия параграф и в срок от 30 дни, считано от датата на първия износ, уведомява компетентния орган на държавата членка, в която пребивава или е установен, за първото използване на съответното изключение.

4. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на посочените в параграф 1 стоки и технологии или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ – за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, след като установят, че тези стоки или технологии или свързаната с тях техническа или финансова помощ са:

а) предназначени за сътрудничеството между Съюза, правителствата на държавите членки и правителството на Русия по чисто граждански въпроси;

б) предназначени за междуправителствено сътрудничество в областта на космическите програми;

в) предназначени за експлоатацията, поддръжката, преработването на горивото и осигуряването на безопасността на ядрения капацитет за граждански цели, както и за сътрудничеството, по специално в областта на научноизследователска и развойна дейност, в областта на ядрената енергия за граждански цели;

г) предназначени за осигуряването на морската безопасност;

д) предназначени за гражданските телекомуникационни мрежи, включително предоставянето на интернет услуги;

е) предназначени за изключителното ползване от образувания, притежавани или контролирани самостоятелно или съвместно от юридическо лице, образувание или орган, регистриран или учреден съгласно правото на държава членка или на партньорска държава; или

ж) предназначени за дипломатическите представителства на Съюза, държавите членки и партньорските държави, включително делегации, посолства и мисии.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на посочените в параграф 1 стоки и технологии или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ – за невоенна употреба и за невоенни крайни потребители, след като установят, че тези стоки или технологии или свързаната с тях техническа или финансова помощ са дължими по договор, сключен преди 26 февруари 2022 г., или по допълнителен договор, необходим за изпълнението на такъв договор, при условие че разрешението е поискано преди 1 май 2022 г.

6. Всички разрешения, изисквани съгласно настоящия член, се издават от компетентните органи съобразно разпоредбите и процедурите в Регламент (ЕС) 2021/821, който се прилага *mutatis mutandis*. Разрешението е валидно в целия Съюз.

7. Когато взимат решение по исканията за разрешение, посочени в параграфи 4 и 5 от настоящия параграф, компетентните органи не издават разрешение, ако имат основателни причини да смятат, че:

   i) крайният потребител може да е военен, да е посочено в приложение IV физическо или юридическо лице, образувание или орган, или че крайната употреба на стоките може да е военна; или

   ii) продажбата, доставката, трансферът или износът на посочените в параграф 1 стоки и технологии или предоставянето, във връзка с тях, на техническа и финансова помощ са предназначени за авиационната или космическата промишленост.

8. Компетентните органи на държавите членки могат да отменят, спрат действието, изменят или отнемат разрешение, което вече са предоставили съгласно параграфи 4 и 5, ако сметнат, че подобно отменяне, спиране на действието, изменение или отнемане е необходимо за ефективното прилагане на настоящото решение.

9. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.“;

5) След член 3а се вмъква следният член:

„Член 3б

1. По отношение на посочените в приложение IV образувания, чрез дерогация от членове 3 и 3а – и без да се засягат изискванията за получаване на разрешение, предвидени в Регламент (ЕС) 2021/821, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии с двойна употреба и на стоки и технологии, посочени в член 3а, или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ, само след като са установили, че:

   а) въпросните стоки или технологии или свързаната с тях техническа или финансова помощ са необходими за спешното предотвратяване или ограничаване на последиците на събитие, което е вероятно да има сериозно и съществено въздействие върху човешкото здраве и безопасност или върху околната среда; или

   б) въпросните стоки или технологии или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ са дължими по договор, сключен преди 26 февруари 2022 г., или по допълнителен договор, необходим за изпълнението на такъв договор, стига разрешението да е поискано преди 1 май 2022 г.

2. Всички разрешения, изисквани съгласно настоящия член, се издават от компетентните органи съобразно разпоредбите и процедурите в Регламент (ЕС) 2021/821, който се прилага *mutatis mutandis*. Разрешението е валидно в целия Съюз.

3. Компетентните органи на държавите членки могат да отменят, спрат действието, изменят или отнемат разрешение, което вече са предоставили съгласно параграф 1, ако смятат, че подобно отменяне, спиране на действието, изменение или отнемане е необходимо за ефективното прилагане на настоящото решение.“;

6) След член 4а се вмъкват следните членове:

„*Член 4б*

1. Забранява се предоставянето на публично финансиране или финансова помощ за търговия или инвестиции в Русия.

2. Забраната по параграф 1 не се прилага по отношение на:

а) обвързващи задължения за финансиране или финансова помощ, поети преди 26 февруари 2022 г.;

б) предоставянето на публично финансиране или публична финансова помощ на обща стойност до 10 000 000 EUR на проект за установени в Съюза малки и средни предприятия; или

в) предоставянето на публично финансиране или публична финансова помощ за търговия с храни, за селскостопански стоки или медицински изделия, или за хуманитарни цели.

Член 4в

1. Забраняват се пряката и непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии, подходящи за рафинирането на нефт, независимо дали произхождат от Съюза или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, както и с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка с стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакви продажби, доставки, трансфер и износ на тези стоки и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, пряко или непряко, на лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не се отнасят за изпълнението до 27 май 2022 г. на договорите, сключени преди 26 февруари 2022 г., или на допълнителните договори, необходими за изпълнението на тези договори.

4. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи на държавите членки могат, при условията, които сметнат за уместни, да разрешат продажбата, доставката, трансфера или износа на посочените в параграф 1 стоки и технологии, или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ, след като установят, че въпросните стоки или технологии или предоставянето във връзка с тях на техническа или финансова помощ са необходими за спешното предотвратяване или ограничаване на последиците на събитие, което е вероятно да има сериозно и съществено въздействие върху човешкото здраве и безопасност или върху околната среда.

В надлежно обосновани случаи на извънредни ситуации продажбата, доставката, трансферът или износът могат да бъдат осъществени без предварително разрешение, при условие че износителят уведоми компетентния орган в срок от пет работни дни след извършването на продажбата, доставката, трансфера или износа, като представя подробно съответната обосновка за продажбата, доставката, трансфера или износа без предварително разрешение.

5. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 4г

1. Забраняват се пряката и непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии, подходящи за използване в сектора на авиационната или космическата промишленост, независимо дали произхождат от Съюза или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.

2. Забранява се прякото и непрякото застраховане и презастраховане на посочените в параграф 1 стоки и технологии в полза на лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.

3. Забранява се предоставянето на една или повече от следните дейности: основен ремонт, поправка, инспекция, замяна, модификация или отстраняване на дефект на въздухоплавателно средство или на негов компонент, с изключение на предполетния преглед, във връзка с посочените в параграф 1 стоки и технологии – пряко или непряко, на лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.

4. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, както и с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакви продажби, доставки, трансфер и износ на тези стоки и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употребата им в Русия.

5. Забраните в параграфи 1 и 4 не се отнасят за изпълнението до 28 март 2022 г. на договорите, сключени преди 26 февруари 2022 г., или на допълнителните договори, необходими за изпълнението на тези договори.

6. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.“;

7) Член 7 се заменя със следното:

„*Член 7*

1. Не се удовлетворяват никакви претенции във връзка с договори или сделки, чието изпълнение е засегнато пряко или непряко, изцяло или частично от мерките, наложени с настоящото решение, включително претенции за обезщетение или други претенции от същия вид, като претенции за компенсация или претенции по гаранция, по-специално претенции за удължаване на сроковете или за изплащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално на финансова гаранция или финансово обезщетение, независимо от формата, предявени от:

а) юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложения I, II, III, IV, V и VI или посочени в член 1, параграф 1, буква б) или в), член 1, параграф 2, буква б) или в), член 1, параграф 3, буква в) или г), член 1, параграф 4, буква б) или в) или член 1а, буква а), б) или в);

б) всяко друго лице, образувание или орган от Русия; или

в) всяко лице, образувание или орган, действащо чрез или за сметка на някое от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а) или буква б) от настоящия параграф.

2. Във всяко производство, целящо изпълнението на претенция, тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, се носи от лицето, което търси изпълнението на съответната претенция.

3. Настоящият член не засяга правото на лицата, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законосъобразност на неизпълнението на договорни задължения в съответствие с настоящото решение.“;

8) Член 8 се заменя със следното:

„ *Член 8*

Забранява се съзнателното или преднамереното участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраните, изложени в членове 1—4г, включително като се действа вместо физическите или юридическите лица, образуванията или органите, посочени в тези разпоредби, или като се действа в тяхна полза, като се използват изключенията, предвидени в настоящото решение.“;

9) Вмъква се следният член:

„ *Член 8а*

1. Съветът и върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност („върховният представител“) могат да обработват лични данни в изпълнение на задачите си съгласно настоящото решение, по-специално за изготвянето и внасянето на изменения в настоящото решение и приложенията към него.

2. За целите на настоящото решение Съветът и върховният представител се определят за „администратори“ по смисъла на член 3, точка 8 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета* за дейностите по обработване, необходими за изпълнението на задачите, посочени в параграф 1.

---

* Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).“;

10) Член 9 се заменя със следното:

„*Член 9*

1. Настоящото решение се прилага до 31 юли 2022 г.

2. Настоящото решение подлежи на редовен преглед. Действието му се продължава или то се изменя, когато е целесъобразно, ако Съветът прецени, че целите му не са изпълнени.“;

11) Приложенията се изменят съгласно приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 25 февруари 2022 година.

За Съвета

Председател

J. BORRELL FONTELLES

ПРИЛОЖЕНИЕ

1) Заглавието на приложение I към Решение 2014/512/ОВППС се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 1, параграф 1, буква а)“.

2) Заглавието на приложение II към Решение 2014/512/ОВППС се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 1, параграф 3, буква а)“.

3) Заглавието на приложение III към Решение 2014/512/ОВППС се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 1, параграф 3, буква б)“.

4) Приложение IV към Решение 2014/512/ОВППС се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 3, параграф 7, член 3а, параграф 7 и член 3б, параграф 1

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OAO JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OAO Wysokototschnye Kompleksi

OAO Almaz Antey

OAO NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Научно-изследователски технологичен институт „Александров“ НИТИ

Argut OOO

Комуникационен център на Министерство на отбраната

Федерален изследователски център Институт по катализа „Борисков“

Федерално държавно бюджетно учреждение на Администрацията на президента на Русия

Федерално държавно бюджетно учреждение „Специален летателен отряд „Русия“ на Администрацията на президента на Русия

Федерално държавно единно предприятие Научноизследователски институт по автоматика „Духлов“ (ВНИИА)

Служба за външно разузнаване (СВР)

Център по криминалистика към Главна дирекция на Министерството на вътрешните работи, регион Нижни Новгород

Международен център за квантова оптика и квантови технологии (Руски квантов център)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Акционерно дружество Научноизследователски институт по компютърна техника

АД Централен научноизследователски институт по машиностроене (АД ЦНИИмаш)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)

JSC Rocket and Space Centre – Progress (АД Ракетно-космически център „Прогрес“)

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO) (Авиационен завод в Комсомолск на Амур)

Министерство на отбраната на РФ

Московски физико-технически институт

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern (Концерн „Радиотехнически и информационни системи“)

Rapart Services LLC; Rosoboronexport OJSC (ROE) (АД Рособонекспорт)

Rostec (Russian Technologies State Corporation) (Ростек (Руска държавна технологична корпорация)

Rostekh – Azimuth

Руска самолетостроителна корпорация Миг

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Съвместно предприятие „Квантови технологии“)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoye Sormovo Shipyard

Severnaya Shipyard

Shipyard Yantar

UralVagonZavod’.

(5) Добавят се следните приложения:

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 1, параграф 2, буква а)

Alfa Bank

Bank Otkritie

Bank Rossiya

Promsvyazbank

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък на юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 1, параграф 4, буква а)

Almaz-Antey

Kamaz

Novorossiysk Commercial Sea Port

Rostec (Russian Technologies State Corporation) (Ростек (Руска държавна технологична корпорация)

Russian Railways

JSC PO Sevmash

Sovcomflot

United Shipbuilding Corporation’.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Списък на партньорските държави, посочени в член 3, параграф 9

СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“.